Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 99 (1981)

Heft: 163

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE LANDESBIBLIOTHEK 3003 BERN
A.Z.
3000 BERN 1
3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 163 – 2301

Bern, Samstag, 18. Juli 1981 — 99. Jahrgang
Berne, samedi, 18 juillet 1981 — 99e année

No 163 – 18. 7. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2459)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Papis Benito,** geb. 1942, von Croglio TI, Dorfstrasse 140, 8105 Watt-Regensdorf, Inhaber der Einzelfirma Bento Transport, B. Papis, Dorfstrasse 140, 8105 Watt-Regensdorf, ist am 25. Juni 1981 der Konkurs eröffnet worden.

Die Bekanntgabe der Art des Verfahrens und weiterer Einzelheiten erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

8049 Zürich, den 15. Juli 1981 — Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2418)

Gemeinschuldnerin: **IGA Interessengemeinschaft für Anlagewerte AG,** Hauserstrasse 14, 8032 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Mai 1981.

Erste Gläubigerversammlung: 27. Juli 1981, 14 Uhr, Restaurant Zunfthaus am Neumarkt, Neumarkt 5/7, 8001 Zürich.

Eingabefrist: bis 18. August 1981.

8030 Zürich, den 13. Juli 1981 — Konkursamt Hottingen-Zürich

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern (2442²)

Gemeinschuldner: **Schlup Edwin,** geb. 1944, landwirtschaftliche Lohnarbeiten, Aebnitstrasse 2, 3296 Arch.

Miteigentümer zur Hälfte an Grundstück Nr. 281 in Arch.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. August 1981, für Dienstbarkeiten bis zum gleichen Tag.

Die Rechte am Grundstück als Ganzem sind ebenfalls anzumelden.

Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis 7. August 1981 schriftlich beim Konkursamt Büren Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen vorzeitig durch Versteigerung oder freihändig zu verwerten.

Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufsangebote eingereicht werden.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

3294 Büren an der Aare, den 14. Juli 1981 — Konkursamt Büren, 3294 Büren an der Aare: H. Messer

Kt. Zürich (2416)

Gemeinschuldnerin: **Transacta AG,** mit Sitz in Zürich, Stauffacherstrasse 151, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1981.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. August 1981.

8026 Zürich, den 18. Juli 1981 — Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Luzern (2457)

Gemeinschuldnerin: **Metzger Ruth,** geb. 12. November 1952, von Wängi TG, Serviertochter, Zugerstrasse 38, Ebikon.

Konkurseröffnung: 6. Juli 1981, infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 7. August 1981.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 15. Juli 1981 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Glarus (2458)

Gemeinschuldnerin: **EHAG Eisenbahnwerte Holding AG,** Postgasse, 8750 Glarus.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. August 1981.

Das Konkursverfahren wurde durch den Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus mit Verfügung vom 23. Juni 1981 mangels Aktiven eingestellt. Die öffentliche Bekanntmachung der Konkurseinstellung erfolgte am 4. Juli 1981. Durch Leistung des verlangten Kostenvorschusses hat ein Gläubiger die Aufnahme des Verfahrens erwirkt. Dieses wird summarisch durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt für die Kosten des ordentlichen Verfahrens Vorschuss leistet im Betrage von Fr. 3500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten).

8750 Glarus, den 18. Juli 1981 — Konkursamt des Kantons Glarus
Gerichtshausstrasse 34, Glarus

Kt. Solothurn (2441)

Gemeinschuldner: **Anderegg Adolf,** 1944, Metzger, Bleichenbergstrasse 54, 4562 Biberist.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Mai 1981.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 (SchKG).

Eingabefrist: bis und mit 6. August 1981. (Die Forderungen sind Wert 19. Mai 1981 aufzurechnen.)

4502 Solothurn, den 13. Juli 1981 — Konkursamt Kriegstetten

Kt. St. Gallen (2444)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Welter AG,** Wärme- und Kälteanlagen, Alternativ-Energieanlagen, Lindengartenstrasse 14, Oberuzwil.

Konkurseröffnung: 9. Juli 1981.

Die Art des Verfahrens und die Eingabefrist für Forderungen werden später bekanntgegeben.

9500 Wil, den 14. Juli 1981 — Konkursamt des Kantons St. Gallen
Ausserordentliche Stellvertretung:
Leuzinger

Kt. Graubünden (2443)

Gemeinschuldner: **Pölzmann Hans,** Früchte und Gemüse en gros, 7050 Arosa.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1981.

Eingabefrist: 7. August 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– innert 10 Tagen einsendet.

7050 Arosa, den 13. Juli 1981 — Konkursamt Schanfigg:
R. Eichenberger

Kt. Aargau (2460)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: **Spannagel Hansruedi,** geb. 1947, von Böttstein, Wirt, in Kleindöttingen, Hauptstrasse 308.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Mai 1981.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens und Eingabefrist erfolgt später.

5200 Brugg, den 15. Juli 1981 — Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg

Kt. Aargau (2461)

Gemeinschuldner: **Rudnick Manfred,** geb. 1937, österreichischer Staatsangehöriger, Magaziner, in Kaiserstuhl, Hauptstrasse 84, bevormundet durch Rudolf Bernhard, Kaiserstuhl.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juli 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. August 1981 (Wert 1. Juli 1981/gesetzlicher Verzugszins 5%).

5200 Brugg, den 15. Juli 1981 — Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg

Ct. Ticino (2417)
Fall. 27/81

Fallito: **Lachiusa Franco** fu Rosario, 1938, via al Chioso 28, Lugano.

Data del decreto di fallimento: 11 maggio 1981, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Prima assemblea dei creditori: 27 luglio 1981, ore 10, presso sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, 1° circondario, Lugano.

Termine insinuazione dei crediti: 17 agosto 1981.

6900 Lugano, il 13 luglio 1981 — Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Genève (2419)

Failli: **Harsch Eric Walter,** 3 décembre 1946 GE, agent de voyages, domicilié chemin du Champ-Vovan 4, à Genthod GE, exploitant une agence de voyages à l'enseigne «London Air Tours – Sagitair Tours», sis rue de Lausanne 64–66, à Genève, avec bureaux rue de Lausanne 72/angle rue Rothschild 51, à Genève, ainsi qu'éditions musicales (imprésario) à l'enseigne «Harsch Music», sis rue de Lausanne 72, à Genève, angle rue Rothschild 51, à Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Genthod GE.

Parcelle no 1448, plan 10, sis chemin du Champ-Vovan 4, d'une contenance totale de 608 m², comprenant:

habitation maçonnerie no 821	de 123 m²
dépendance maçonnerie no 822	de 24 m²
places, jardins et parcs	de 461 m²

Il dépend de cette parcelle la copropriété pour 1/6 de la parcelle no 1453.

1200 Genève, le 18 juillet 1981 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG 230)

Suspension de la liquidation
(LP 230)

Sospensione della procedura
(LEF 230)

Kt. Zürich (2449)

Über die **Devisa Finanz AG,** Freyastrasse 21, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Juli 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. Juli 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 14. Juli 1981 — Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

Kt. Zürich (2450)

Über **Decurtins Alfons,** geb. 1923, von Trun GR, Thujastrasse 34, 8038 Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Mai 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Juni 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Juli 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 18. Juli 1981 — Konkursamt Enge-Zürich:
U. Diener, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2451)

Über **Looser René,** geb. 24. Juli 1953, von Zell ZH, Dachdecker, Zürcherstrasse 96, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Mai 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. Juli 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Juli 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 14. Juli 1981 — Konkursamt Höngg-Zürich
Wieslergasse 10
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2427)

Über die **Baugenossenschaft Hedingen,** mit Sitz in 8908 Hedingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern, vom 29. Juni 1981, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. Juli 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juli 1981 an gerechnet, die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8910 Affoltern am Albis, den 13. Juli 1981

Konkursamt Affoltern am Albis:
E. Vollenweider, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2425)

Über **Huber Hans-Peter,** geb. 1942, von Zürich und Zuzwil SG, Einzelfirma Huber-Versand, Langackerweg 30, 8155 Niederhasli, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 16. Juni 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. Juli 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Juli 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8172 Niederglatt, den 13. Juli 1981 — Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26
8172 Niederglatt

Kt. Zug (2468)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 29. Juni 1981 den Konkurs über die **Sunin Trade GmbH.,** Baarerstrasse 6, 6300 Zug, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven, im Sinne von Art. 230 SchKG, mit Verfügung vom 8. Juli 1981 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juli 1981 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6301 Zug, den 14. Juli 1981 — Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Aargau (2423)

Das Bezirksgericht Zofingen eröffnete am 2. Juli 1981 den Konkurs über **Hofer Otto,** geb. 1903, Fabrikant, von Nennigkofen, in Oftringen, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 10. Juli 1981 mangels freier Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Juli 1981 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.– an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5036 Oberentfelden, den 13. Juli 1981 — Konkursamt Zofingen

Ct. Ticino (2424)
Fall. n. 12/1981

Fallito: **Gerosa Claudio,** via Selva 19, 6900 Massagno.

Data dei decreti di apertura e di sospensione: 22 maggio e 17 giugno 1981 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 28 luglio 1981, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente (RU 64 111 38).

6900 Lugano, il 13 luglio 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano
2° circondario

Kt. de Vaud (2426)

La faillite ouverte le 2 juillet 1981 contre **Mc-Donald Manufacturers Company S.A.,** chemin du Petit-Bois 10, Romanel-sur-Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 juillet 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 18 juillet 1981 — Office des faillites de Lausanne:
H. Rochat, substitut

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Luzern (2462)

Im Konkurse über die **Fywas GmbH Luzern,** Schädrütistrasse 29, Luzern, liegt der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 15. Juli 1981 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2463)

Im Konkurse über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Graf Rolf,** wohnhaft gewesen Fluhmattstrasse 42, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 15. Juli 1981 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Glarus (2465)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Breny Paul,** Kartenverlag, Dörfli, 8765 Engi, Inhaber Breny Paul, 1959, Thonerstrasse 19, 8762 Schwanden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 18. Juli 1981 Konkursamt des Kantons Glarus
Gerichtshausstrasse 34, Glarus

Kt. Zug (2467)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Dura Trading AG,** Weidstrasse 16, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juli 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zug Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen und zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

6301 Zug, den 14. Juli 1981 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Zug (2466)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die **M + M Handels AG,** Neugasse 28, 6300 Zug, liegt der durch Verfügung über bisher vorgemerkte Forderungen ergänzte Kollokationsplan den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Ansprüche sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juli 1981 schriftlich und im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anhängig zu machen, ansonst die Kollokation dieser Forderungen rechtskräftig wird.

6301 Zug, den 14. Juli 1981 Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Ct. de Fribourg (2446)

Faillie: **Sy Net Pro SA,** vente de machines et de produits de nettoyage, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 14 juillet 1981
Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. St. Gallen (2445)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Heller Ernst,** Baugeschäft, Seeblick 705, 9424 Rheineck.

Auflagefrist: innert 10 Tagen seit Publikation der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

9004 St. Gallen, den 14. Juli 1981
Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

Kt. Aargau (2421)

Im summarischen Konkursverfahren des **Müller Walter,** 1926, von Wängi TG, Haselstrasse 3, Baden, Photographie und Handel mit photographischen Artikeln, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 28. Juli 1981, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 9. Juli 1981 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2464)

Im Konkurs über **Niklaus Hans Ulrich,** 41, von Müntschemier BE, Lebensmittelhandel, Import von und Handel mit Weinen; Restaurant «Chez Sissi», Unterdorfstrasse 15, 5036 Oberentfelden, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet. (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau.)

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Aarau, 5000 Aarau, einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 18. Juli 1981
Konkursamt des Bezirks Aarau
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (2448)

Si rende noto che a datare dal 18 luglio 1981 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Ecogest SA,** Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 14 luglio 1981
Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano
I° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2447)

Si rende noto che a datare dal 18 luglio 1981 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Rompkog SA,** Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 14 luglio 1981
Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano
I° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (2422)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Jean Spinedi S.A.,** entreprise de travaux publics, Lausanne.

3e dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission en 2e classe de plusieurs productions dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF.

Délai pour intenter action en opposition au 28 juillet 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Communication:
Une répartition provisoire sera faite à des créanciers privilégiés de 1re et 2e classes selon avis qui sera adressé individuellement à chaque créancier (art. 266 LP et 87 OOF).

1000 Lausanne, le 10 juillet 1981
L'administration spéciale:
M. Favel F. Carrard R. Lavanchy

Ct. de Vaud (2420)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Luini & Chabod SA,** entreprise de travaux publics, Vevey.

3e dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission en 2e classe de plusieurs productions dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF.

Délai pour intenter action en opposition au 28 juillet 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Communication:
Une répartition provisoire sera faite à des créanciers privilégiés de 1re et 2e classes, selon avis qui sera adressé individuellement à chaque créancier (art. 266 LP et 87 OOF).

1800 Vevey, le 13 juillet 1981 Office des faillites de Vevey:
B. Stutzmann, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Ct. de Fribourg (2431)

Failli: **Busch Dietrich,** 1941, originaire de Planfayon, carrossier, carrosserie de la Vieille Ville, Planche Inférieure 14, à Fribourg.

Par jugement du 13 juillet 1981, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la clôture de la faillite ci-dessus mentionnée.

1700 Fribourg, le 13 juillet 1981
Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. St. Gallen (2452)

Gemeinschuldnerin: **Kunststoffaufbereitung AG,** Spyristrasse 1, 9000 St. Gallen.

Schlussverfügung vom: 10. Juli 1981.

9004 St. Gallen, den 13. Juli 1981 Konkursamt St. Gallen:
Schlaepfer

Ct. Ticino (2428)

Fall. n. 21/1980

La procedura di liquidazione del fallimento **Narmes S.A.,** via Cantonale 20, Savosa, è stata dichiarata chiusa con decreto 25 giugno 1981, della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 13 luglio 1981 Ufficio dei fallimenti
2° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2429)

Fall. n. 4/1978

La procedura di liquidazione del fallimento **M.J. Enterprise S.A.,** Montagnola, è stata dichiarata chiusa con decreto 30 giugno 1981, della pretura di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 13 luglio 1981 Ufficio dei fallimenti
2° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2430)

La liquidazione del fallimento **Lugano MCS SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 10 luglio 1981, della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 13 luglio 1981 Ufficio dei fallimenti
I° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud (2432)

Par décision du 10 juillet 1981 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Garage 77 S.A.,** 1267 Coinsins VD (activités et locaux: rue Sautter 15, Genève).

1260 Nyon, le 18 juillet 1981 Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. Aargau (2433)

Das Bezirksgericht Baden hat am 2. Juli 1981 den am 9. April 1981 über **Michal Ivan,** 1939, Wirt, Restaurant Alte Brücke, untere Halde 1, 5400 Baden, eröffneten Konkurs zufolge Rückzuges der Konkursforderungen, bzw. Bezahlung derselben widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

5400 Baden, den 8. Juli 1981 Konkursamt Baden

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Schwyz (2435)

Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen **Stalder Jost,** wohnhaft gewesen Restaurant Eintracht, 8841 Egg SZ.

Ganttag: Freitag, 11. September 1981, nachmittags 16 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Eintracht, 8841 Egg SZ.

Steigerungsbedingungen liegen ab Mittwoch, den 26. August 1981, während 10 Tagen, beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Steigerungsobjekt: Wohn- und Geschäftshaus mit 23 a 67 m² Grundfläche, Wege und Garten inkl. Stall. GB Nr. 247 Egg fol 319 ff.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 300 000.–.

Separat versteigert wird die Registraturkasse, Kaffeemaschine mit Mühle, Wirtschafts-Tische und Stühle, div. Mobiliar usw.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag der Liegenschaft auf Anrechnung am Zuschlagspreis Fr. 30 000.– in bar oder Check, bezogen auf eine dem Konkursamt bekannte Bank zu bezahlen.

Besichtigung der Liegenschaft: am Montag, den 31. August 1981, ab 16 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss für den Erwerb von Grunstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, mit den seitherigen Änderungen, aufmerksam gemacht.

8840 Einsiedeln, den 9. Juli 1981 Konkursamt Einsiedeln

Kt. Aargau (2434)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs der Firma **Hetrag Aktiengesellschaft,** Seestrasse 23, 8702 Zollikon, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich, Montag, den 24. August 1981, um 14.30 Uhr, im Restaurant Posthorn, Zürcherstrasse 164, 5432 Neuenhof, an einmalige öffentliche Steigerung:

GB Neuenhof Nr. 2020
selbständiges und dauerndes Baurecht für

Lagerhalle Nr. 720
brandversichert für Fr. 900 000.– (1974)

Lagerhalle Nr. 721
brandversichert für Fr. 380 000.– (1974)

bis 31. Dezember 2001.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 250 000.–.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 120 000.– bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, hievon werden Fr. 100 000.– an den Kaufpreis angerechnet.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 20. Juli 1981 hinweg beim Konkursamt Baden sowie beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

Besichtigung nach vorheriger telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Baden.

5400 Baden, den 18. Juli 1981 Konkursamt Baden
Mellingerstrasse 99, 5400 Baden
Tel. 056 22 44 25

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Ct. de Vaud (2469)

Renvoi de vente

La vente de l'immeuble sis sur la commune d'Ollon, «Les Margeronnes», appartenant à **Nater Bernard,** Chesières, fixée au mercredi 12 août 1981, à 14 h. 30, à Aigle, salle du Tribunal, Hôtel de Ville, bâtiment administratif, n'aura pas lieu.

1860 Aigle, le 14 juillet 1981 Office des poursuites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. St. Gallen (2453)

Schuldnerin: **Kreis AG,** Apparatefabrik, Zürcherstrasse 204f, 9014 St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes St. Gallen: 15 Juli 1981.

Dauer der Nachlass-Stundung: drei Monate, d. h. bis 15. Oktober 1981.

Sachwalterin: OBTG Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft, Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen.

Eingabefrist: 10. August 1981.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei der Sachwalterin anzumelden. Im Unterlassungsfalle wären sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 9. September 1981, 14 Uhr, Hotel Ekkehard (Bühnensaal, 2. Stock), Rorschacherstrasse 50, 9003 St. Gallen.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.

Die bereits eingereichten Forderungen gelten als angemeldet. Schulden, welche die Firma nach dem 15. Juni 1981 mit Einwilligung der Sachwalterin eingegangen ist, gelten in diesem Verfahren als Masseschulden. Den 5.-Klass-Gläubigern wird ein Nachlassvertrag mit Dividendenvergleich vorgeschlagen.

Ein Übernahmeinteressent hat sich bereit erklärt, mit neuen Mitteln und unter neuer Leitung den Betrieb zu übernehmen und weiterzuführen. Die beteiligten Banken leisten einen erheblichen Forderungsverzicht, um die Sanierung zu ermöglichen. Sofern auch die übrigen Gläubiger zustimmen, ist die Grundlage für einen erfolgreichen Fortbestand der Unternehmung und für die Erhaltung des grössten Teils der Arbeitsplätze geschaffen.

9003 St. Gallen, den 15. Juli 1981

Die Sachwalterin:
OBTG Ostschweizerische
Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft
Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

Kt. Aargau (2363[1])

Das Bezirksgericht Kulm in Unterkulm hat in seiner Sitzung vom 7. Juli 1981 dem Gemeinschuldner **Müller Franz,** von Hämikon LU, Fassadenbau und Spenglerei, wohnhaft in 5734 Reinach AG, Schiristrasse 5, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 7. Juli 1981.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 7. November 1981.

Eingabefrist: 11. Juli bis und mit 7. August 1981.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während obgenannter Eingabefrist, Wert 7. Juli 1981, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5600 Lenzburg, den 7. Juli 1981 Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH

Kt. Aargau (2454)

Schuldnerin: **Fixit Kunststoff AG,** 5432 Neuenhof.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 15. Juli 1981.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 16. November 1981.

Sachwalterin: Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 15. Juli 1981, mit gesonderter Zinsberechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturenkopien, Schuldschein usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. An der Gläubigerversammlung sind deshalb die Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Aktenauflage: Der Zeitpunkt wird später bekanntgegeben.

4665 Oftringen, den 15. Juli 1981

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen
Tel. 062 51 00 51

Kt. Aargau (2455)

Schuldnerin: **Fixit Jak. Keller, AG,** 5400 Baden.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 15. Juli 1981

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 16. November 1981.

Sachwalterin: Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 15. Juli 1981, mit gesonderter Zinsberechnung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturenkopien, Schuldscheine usw.) innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. An der Gläubigerversammlung sind deshalb die Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Aktenauflage: Der Zeitpunkt wird später bekanntgegeben.

4665 Oftringen, den 15. Juli 1981

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:
Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen
Tel. 062 51 00 51

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Fribourg (2436)

Débitrice: **Hôtel Le Rallye Bulle S.A.,** à Bulle.

Par ordonnance du 9 juillet 1981, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 16 octobre 1981, le sursis concordataire accordé à la débitrice.

En conséquence, l'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 23 juillet 1981, est renvoyée au jeudi 24 septembre 1981, à 15 h., à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

Examen des pièces: dès le 7 septembre 1981.

1700 Fribourg, le 12 juillet 1981 Le commissaire:
Office cantonal des faillites
D. Schouwey, préposé

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (2470)

Il pretore di Bellinzona avverte i creditori della **Bewe SA,** Sementina, che all'udienza indetta presso la pretura di Bellinzona, piazza Governo, Bellinzona, per il giorno di giovedì 13 agosto 1981, ore 10.15, potranno far valere eventuali opposizioni all'omologazione del concordato con abbandono dell'attivo proposto dalla debitrice e già approvato dalla maggioranza dei creditori richiesta dalla legge.

6500 Bellinzona, il 15 luglio 1981

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Neuchâtel (2364[1])

Débitrices: **Holding Hotec La Chaux-de-Fonds S.A.** et **Société des Garde-Temps Neuchâtel S.A.**

Commissaire: Me Blaise de Montmollin, avocat, Neuchâtel.

Date du jugement d'homologation: 6 juillet 1981.

2000 Neuchâtel, le 7 juillet 1981 Le greffier du Tribunal cantonal:
Guenot

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. de Vaud (2439)

Concordat par abandon d'actif: **Foretay S.A.**, entreprise de travaux publics, Lausanne.

A. **Modification de l'état de collocation**

3e dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission en 2e classe de plusieurs productions dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF.

Délai pour intenter action en opposition au 28 juillet 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

B. **Distribution provisoire**

Un tableau de distribution provisoire sera déposé le 17 août 1981; il concernera des créanciers gagistes et des créanciers de 1re et 2e classes.

Ce tableau sera à la disposition des créanciers qui pourront le consulter au bureau de l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, pendant 20 jours; dans ce délai, ledit tableau peut faire l'objet d'une plainte à l'autorité de surveillance.

1000 Lausanne, le 10 juillet 1981

Les liquidateurs:
M. Tavel F. Carrard R. Lavanchy

Ct. de Vaud (2440)

Concordat par abandon d'actif: **Martin & Cie S.A.**, entreprise de travaux publics, Lausanne.

A. **Modification de l'état de collocation**

3e dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission en 2e classe de plusieurs productions dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF.

Délai pour intenter action en opposition au 28 juillet 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

B. **Distribution provisoire**

Un tableau de distribution provisoire sera déposé le 17 août 1981; il concernera des créanciers gagistes et des créanciers de 1re et 2e classes.

Ce tableau sera à la disposition des créanciers qui pourront le consulter au bureau de l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, pendant 20 jours; dans ce délai, ledit tableau peut faire l'objet d'une plainte à l'autorité de surveillance.

1000 Lausanne, le 10 juillet 1981

Les liquidateurs:
M. Tavel F. Carrard R. Lavanchy

Ct. de Vaud (2437)

Concordat par abandon d'actif: **Carbofer S.A.**, Roche.

A. **Modification de l'état de collocation**

3e dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission en 2e classe de plusieurs productions dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF.

Délai pour intenter action en opposition au 28 juillet 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

B. **Distribution provisoire**

Un tableau de distribution provisoire sera déposé le 17 août 1981; il concernera un créancier gagiste et des créanciers de 1re et de 2e classes.

Ce tableau sera à la disposition des créanciers qui pourront le consulter au bureau des liquidateurs, office des faillites d'Aigle, place du Marché 4, pendant 20 jours; dans ce délai, le dit tableau peut faire l'objet d'une plainte à l'autorité de surveillance.

1860 Aigle, le 10 juillet 1981

Carbofer S.A. en liquidation concordataire
Les liquidateurs: F. Bigler R. Moret

Ct. du Valais (2456)

Concordat par abandon d'actif de **Duhuis et Dussex S.A.**, entreprise de bâtiments et travaux publics, Sion.

A. **Modification de l'état de collocation**

3e dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission en 2e classe de plusieurs productions dont la collocation avait été suspendue, art. 59 OOF et de productions tardives en 5e classe.

Cet état de collocation sera à la disposition des créanciers qui pourront le consulter auprès de la Société Fiduciaire Suisse, place du Midi 40, à Sion.

Délai pour intenter action en opposition au 28 juillet 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

B. **Distribution provisoire**

Un tableau de distribution provisoire sera déposé le 17 août 1981 auprès de la Société Fiduciaire Suisse, place du Midi 40, à Sion. Il concernera uniquement des créanciers de 1re et de 2e classes.

Ce tableau sera à la disposition des créanciers qui pourront le consulter auprès de la Société Fiduciaire Suisse, place du Midi 40, à Sion, pendant 20 jours; dans ce délai ledit tableau peut faire l'objet d'une plainte à l'autorité de surveillance.

1951 Sion, le 10 juillet 1981

Les liquidateurs:
R. Flückiger W. John L. Rey

Ct. du Valais (2438)

Débiteur: **Graber André**, boucherie, Verbier/Bagnes.

Date de dépôt: l'état de collocation est déposé au bureau de l'office des poursuites et faillites d'Entremont, à Vollèges, où il peut être consulté pendant 10 jours dès le 17 juillet 1981.

Délai pour contester: 10 jours.

1931 Vollèges, le 13 juillet 1981

Le liquidateur
C. Monnet, préposé
Vollèges

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

6. Juli 1981
Stiftung Weihnachtsaktion des Schweizerischen Beobachters, in Rümlang, Industriestrasse 54, c/o Verlagsgesellschaft Beobachter AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 5. 1981. Zweck der Stiftung ist die Leistung von Individualhilfe an natürliche oder juristische Personen, die aus sozialen oder anderen Gründen als unterstützungsbedürftig und unterstützungwürdig erscheinen. Die Stiftungsurkunde enthält nähere Bestimmungen darüber, in welcher Form die Hilfe geleistet werden kann. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 und höchstens 7 Mitgliedern sowie Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Für die Stiftung zeichnen im vorerwähnten Sinne folgende Stiftungsratsmitglieder: Hans Rutishauser, von Scherzingen, in Kloten, zugleich Präsident, sowie Dr. Peter Rippmann, von Stein am Rhein, in Basel, sowie Hans Caprez, von Castrisch und Trin, in Dielsdorf.

6. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Adlatus-Treuhand AG, Zürich, in Zürich 11, Affolternstrasse 102, c/o Adlatus-Treuhand AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 4. 1980. Zweck: Gewährung von Unterstützung oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der «Adlatus-Treuhand AG», in Zürich, im Fall von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 2 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Oskar Bolt, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Paul Bernet, von Gommiswald, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; beide mit Einzelunterschrift.

7. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Aschwanden AG, in Uster (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2963). Die Unterschrift von Walter Niederhäusern ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Elsbeth Hürlimann, von und in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

7. Juli 1981
Johann Georg-Stiftung, in Zürich 5, Vorsorgestiftung für die Arbeitnehmer der Reishauer AG, Zürich (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 56). Die Unterschriften von Dr. Werner Lindecker und Peter Huber sind erloschen. Martin L. Bodmer führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun Einzelunterschrift als Präsident desselben. Neu führen Einzelunterschrift: Dr. Pierre Karrer, von Teufenthal, in Zürich, und Dr. h. c. Hans Locher, von Heiden, in Uster, Mitglieder des Stiftungsrates.

7. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Hydraulik AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1977, S. 2877). Die Unterschrift von Wido Wilhelm ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Stucki, von Zürich und Konolfingen, in Gossau ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

7. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Zollinger AG 8134 Adliswil, in Adliswil (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1970, S. 1129). Laut Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 1. 6. 1981 ist diese Stiftung vermögenslos und aufgehoben. Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

7. Juli 1981
Altersfürsorgefonds des Landwirtschaftlichen Vereins Stäfa, in Stäfa, Stiftung (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1966, S. 1904). Die Unterschriften von Werner Schmid und Mathias Zweifel sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Albert Fierz, von Oetwil am See, in Stäfa, Präsident des Stiftungsrates, und Franz Fäh, von Kaltbrunn, in Stäfa, Aktuar des Stiftungsrates. Präsident und Aktuar des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift.

7. Juli 1981
Fürsorgestiftung der Firma Stahlimport AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1969, S. 1786). Der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 4. 6. 1981 die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Fürsorgestiftung der Firma Mannesmann Handel AG, Zürich.** Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun «Mannesmann Handel AG». Neue Adresse: Forchstrasse 288, Zürich 8, bei der Mannesmann Handel AG.

7. Juli 1981
Fürsorgestiftung des Einkaufsverbandes Zürcher Apotheker, in Zürich 5 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3753). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 17. 6. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Personalvorsorge für die Arbeitnehmer des Vereins «Einkaufsverband Zürcher Apotheker», in Zürich. Kann Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und bei besonderer Notlage gewähren, ferner an die Hinterbliebenen im Todesfalle. Bezweckt im übrigen Zuwendungen an andere Personalfürsorgewerke bzw. -stiftungen der Stifterfirma.

8. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung des Verbandes Schweizerischer Schmierölimporteure, in Zürich 1 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 294). Die Unterschrift von Walter Buff ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Mayer, von St. Gallen, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

8. Juli 1981
Stiftung Technorama der Schweiz, Wissenschaft und Technik in lebendiger Schau, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1974, S. 2263). Die Unterschrift von Alfred Frischknecht ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Simon Aegerter, von Gurzelen, in Winterthur, Direktor. Adresse: Technoramastrasse 1–3, Winterthur 11.

8. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Jacobs AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Die Unterschrift von Dr. Paul-Gerhard Heidbrink (nicht wie eingetragen Heitbrink) ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rochus F. Huber, von Wohlenschwil, in Maur, Präsident; Dr. Hans-Jürg Jakob, von Langnau im Emmental, in Zürich, und Walter J. Kruijswijk, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

8. Juli 1981
Stiftung des Kiwanis-Clubs Zürich, in Zürich 4, Gewährung von Beiträgen für gezielte Hilfe (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 295). Die Unterschrift von Dr. Robert Lutz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Burgermeister, von Basel, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates.

8. Juli 1981
Stiftung Fürsorgekasse GBH, in Zürich 4 (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1978, S. 3574). Die Unterschrift von Dr. Markus Schelker ist erloschen. Armin Frei führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Kassier und Sekretär des Stiftungsrates, sondern als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Fankhauser, von Trub, in Illnau-Effretikon, Kassier und Sekretär des Stiftungsrates.

8. Juli 1981
Stiftung Personalvorsorge GBH, in Zürich 4 (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1979, S. 2750). Die Unterschrift von Dr. Markus Schelker ist erloschen. Armin Frei, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Fankhauser, von Trub, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Stiftungsrates.

8. Juli 1981
Oekreal-Stiftung, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Schützengasse 4, Zürich 1, c/o Oekreal-Management-Zentrum. Datum der Stiftungsurkunde: 25. 9. 1980. Zweck: Förderung von Innovationen, welche eine massgebliche Erhöhung der Lebensqualität im Alltag bewirken und dadurch gleichzeitig Arbeitsplätze schaffen. Die Förderung geschieht insbesondere durch Ausrichten von Preisen, die ideelle Unterstützung des Innovators und die Bekanntgabe an eine möglichst breite Öffentlichkeit. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien je zusammen mit dem Präsidenten des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Dr. Paul Bürgi, von Zürich, Gachnang und Balterswil, in St. Gallen, und Prof. Dr. Hans Küng, von Sursee, in Tübingen (D), Mitglieder des Stiftungsrates, je zusammen mit Prof. Dr. Emil Küng, von Kaltenbach, in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates, kollektiv zu zweien zeichnen.

8. Juli 1981
Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Steiger & Co und W. E. Künzler, in Zürich 8 (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3909). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 16. 6. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Steiger & Co.** Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Drogerie & Parfumerie am Kreuzplatz, Steiger & Co», in Zürich, und ihr wirtschaftlich eng verbundenen Unternehmungen bei Alter, Invalidität und Tod bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner Fürsorge für die Arbeitnehmer bzw. deren Hinterbliebene bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

8. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Frigopol-Kühlanlagen AG, Birmensdorf, in Birmensdorf (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1961, S. 3130). Die Unterschrift von Albert Mittermaier ist erloschen. Josef Hürlimann, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Dreher, von Thun, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Juli 1981
Psychiatrische Klinik Hohenegg, in Meilen, Stiftung (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1975, S. 2851). Die Unterschriften von Prof. Dr. Werner Stoll, Dr. Walter Schindler und Markus Bächi sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Ernst Berger, von Sennwald, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates und der Direktionskommission; Fritz Spielmann, von Messen, in Chur, und Marion Roemer, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates und der Direktionskommission. Für die Stiftung zeichnen: Ernst Berger oder Marion Roemer oder Dr. Ulrich Wehrli mit Fritz Spielmann oder Ernst Hillmann oder Prof. Dr. Hans Kind, wobei die ersten drei einerseits und die letzten drei andererseits nicht unter sich zeichnen.

9. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Novokeram AG in Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1979, S. 2186). Melanie Zoechling, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürgerin von Zürich.

9. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Stäfa Control System SCS AG, Stäfa, in Stäfa (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1973, S. 3072). Die Unterschrift von Hansjörg Kunz ist erloschen. Raymond Picard, nun in Wettingen, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Jenny, von Sool, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Suter, von Seon, in Stäfa, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

9. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Schlund & Cie AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1971, S. 1313). Die Unterschriften von Josef Schlund und Walter Schlund sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Willy Ernst Bösch, von Nesslau, in Adliswil, Präsident, und Nga Hoang Bösch, von Nesslau, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Grubenstrasse 11, Zürich 3, bei der Schlund & Cie AG.

9. Juli 1981
Personalvorsorgestiftung der Rema-Tip Top Vulc-Material AG, in Urdorf (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 813). Rolf Maurer, Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt nun in Bonstetten.

9. Juli 1981
Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Firma Abraham AG, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2605). Stiftungsurkunde von der Direktion des Innern des Kantons Zürich mit Verfügung vom 3. 6. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

10. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Andersen AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2353). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 24. 6. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Arthur Andersen AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität infolge Unfalls oder Krankheit.

10. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Büttner AG, in Egg/ZH, in Egg (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1980, S. 2680). Die Unterschriften von Dr. Oskar Lätsch und Hans Hartung sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst August Meldau, von und in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Alfred Bührer, von Schaffhausen, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Juli 1981
Georges und Jenny Bloch-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1977, S. 313). Mit Verfügung der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich vom 26. 6. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Unterstützung von Bedürftigen, Behinderten und Kranken jeden Alters, Schulung und Ausbildung unbemittelter Jugendlicher durch Entrichtung von Beiträgen, Förderung von Kunst und Wissenschaft. Im Rahmen des Stiftungszwecks können sowohl Einzelpersonen unterstützt wie insbesondere auch Zuwendungen an Institutionen, die auf den entsprechenden gemeinnützigen Gebieten tätig sind, ausgerichtet werden.

10. Juli 1981
Stiftung der Ehemaligen zum 50-jährigen Bestehen der Kantonalen Handelsschule Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3045). Die Unterschriften von Dr. Hans Jörg Reber, Walter Bryner und Helge Lindt sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Widmer, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Josef Lechner, von Zürich, in Urdorf, Quästor des Stiftungsrates.

10. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Saesseli & Co AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2065). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 30. 6. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Zweck wurde erweitert, indem die Stiftung nun auch die Finanzierung weiterer der Firma angeschlossenen Personalvorsorgeeinrichtungen bezweckt.

10. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Brunner, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 134 vom 10. 6. 1972, S. 1504). Die Unterschrift von Marta Brunner ist erloschen.

10. Juli 1981
Personalfürsorge-Fonds der Gebrüder Stehli AG, Zürich, in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 771). Die Unterschrift von Ernst G. Joseph-Taravella ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Scherler, von Köniz und Zürich, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Ewald Vollrath, in Opfikon (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1972, S. 832). Mit Beschluss des Bezirksrates Bülach vom 16. 4. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Vollrath AG.** Die Firma, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, ist nun die «Vollrath AG». Die Adresse lautet nun: Fliederstrasse 3, Glattbrugg, bei der Vollrath AG.

Bern – Berne – Berna

Bureau de Bienne

9 juillet 1981
Caisse de pensions SSIH, à Bienne (FOSC du 28. 10. 1978, no 253, p. 3338). Selon acte authentique du 16 février 1981 et approbation de la Direction de la justice du canton de Berne du 8 juillet 1981, ce fonds a repris avec effet rétroactif au 16 juin 1978 tous les actifs et passifs ainsi que tous les droits et charges du «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Maeder-Leschot, Société Anonyme». Les statuts de la «Caisse de pensions SSIH», actuellement en vigueur du 22 décembre 1972, restent inchangés.

9 juillet 1981
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Maeder-Leschot, Société Anonyme, à Bienne (FOSC du 3. 9. 1977, no 206, p. 2878). Selon acte authentique du 16 février 1981 et approbation de la Direction de la justice du canton de Berne du 8 juillet 1981, cette fondation est dissoute. Avec effet rétroactif au 16 juin 1978, tous ses actifs et passifs ainsi que tous ses droits et charges ont été transférés à la «Caisse de pensions SSIH» et repris par ce fonds. La liquidation de la fondation étant terminée, cette fondation est radiée.

Büro Büren an der Aare

7. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung Montres Buler S.A., in Lengnau (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Liselotte Zimmermann und Maurice Kohler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Max Bachmann, von Luzern, in Bellmund, sowie Hans-Ulrich Brugger, von Ammansegg, in Grenchen; beide zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

Büro Frutigen

6. Juli 1981
Personalvorsorgestiftung der Firma Sägewerk W. Bettschen, in Reichenbach im Kandertal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Juni 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen: an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern. Alle Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Walter F. Bettschen, Präsident; Ruth Bettschen, Vizepräsidentin; beide von und in Reichenbach im Kandertal, und Heinrich Imdorf, von Guttannen, in Reichenbach im Kandertal, Mitglied. Domizil der Stiftung; Reichenbach im Kandertal, Kien.

Büro Saanen

6. Juli 1981
Internationale Menuhin Musik-Akademie, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1981, S. 3933). Der Vizepräsident Rolf Steiger ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Villiger, von Hochdorf, in Gstaad, ist neu Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Trachselwald

7. Juli 1981
Pensionskasse der Uhrenfabrik W. Moser-Baer A.G. Sumiswald, in Sumiswald (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4014). Das Mitglied Walter Burkhalter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Andreas Eggimann, von und in Sumiswald; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. Juli 1981
Stiftung für Personalfürsorge der Vereinigten Molkerei A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1940, S. 848). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 24. Juni 1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Vermo AG Luzern.**

8. Juli 1981
Fürsorgestiftung der Gubler & Co. A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1979, S. 2673). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 11. August 1980 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgestiftung der Bründler, Gubler Elektro AG.**

9. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Fa. Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 19. Juni 1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Neuer Zweck: Fürsorge für die gegenwärtigen und zukünftigen, der Geschäftsleitung und dem Kader der Firma Gebr. Brun A.-G. Bauunternehmung, Luzern, und der ihr nahestehenden Firmen angehörige Personen und ihrer Hinterbliebenen im Alter, bei Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtigen Tatsachen.

9. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Rup. Geser, Carrosserie, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1955, S. 1463). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 31. Januar 1980 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firmen Geser AG, Carrosserie, Luzern und Altdorf, in Luzern.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern (bisher 3). Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Rupert Geser ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Engelbert Bisch, von und in Littau; neuer Protokollführer und Kassier: Josef Kuhn, von Waltenschwil, in Adligenswil; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Lädelistrasse 12, bei der Stifterfirma.

13. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Transvac-Maschinen AG, in Kriens (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1974, S. 1303). Gemäss Entscheid des Gemeinderates von Kriens vom 24. Juni 1981 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Neue Transvac Maschinen AG.**

13. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Fa. Gravura AG. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 792). Alice Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Vreny Weber, von Hohenrain, in Meggen; sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, Andreas Lüthy, Präsident, wohnt nun in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Neue Adresse: Voltastrasse 50a, bei der Stifterfirma.

13. Juli 1981
Stiftung der Winterthur-Leben für berufliche Vorsorge, in Luzern (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1978, S. 2882). Benno Stahel ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. iur. Silvio Bernasconi, von Semione, in Zürich.

Schwyz – Schwyz – Svitto

13. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Kessler, Buchdruckerei «March-Anzeiger», in Lachen (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1960, S. 2455). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 7. Mai 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 23. Juni 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei und Verlag March-Anzeiger AG.** Die Unterschrift von Karl Kessler, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien neu vertreten durch: Peter Grüter, von Willisau-Land, in Lachen, Präsident, und Georges Landolt, von Näfels, in Galgenen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 6, bei der Stifterfirma.

13. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung Ochsner Holzbau AG, in Einsiedeln (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1978, S. 1165). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Januar 1980 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 21. Mai 1980 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

13. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Tschümperlin A.G., Betonwarenfabriken, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3046). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 13. Dezember 1972 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Bezirksrat Küssnacht am Rigi, vom 20. Dezember 1979 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

13. Juli 1981
Kamillo Eisner-Stiftung, in Hergiswil, Verfolgung philanthropischer Ziele durch Förderung der medizinischen Forschung usw. (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 813). Die Unterschrift von Heinz Rabenstein, Generalsekretär, ist erloschen. Neue Generalsekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ursula Speich, von Glarus und Luchsingen, in Küsnacht ZH.

Glarus – Glaris – Glarona

10. Juli 1981
Fürsorge- und Hilfsfonds der Aerzte-Zahnärzte-Tierärzte, in Glarus, Stiftung (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1957, S. 2948). Dr. Werner Biber, Präsident; Dr. Karl Lutz, Vizepräsident, und Dr. Eugen Wiesmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Paul Nef, von Herisau, in St. Gallen, als Präsident, und Dr. Alfred Lehmann, von Langnau im Emmental, in Muri bei Bern, als Vizepräsident; sie zeichnen einzeln. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Dr. Christian Schaeppi, von Oberrieden und St. Gallen, in Niederteufen; er zeichnet zu zweien.

10. Juli 1981
Fürsorge- und Hilfsfonds der Ausgleichskasse der Aerzte-Zahnärzte-Tierärzte, in Glarus, Stiftung (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1957, S. 2948). Dr. Werner Biber, Präsident; Dr. Karl Lutz, Vizepräsident, und Dr. Eugen Wiesmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Paul Nef, von Herisau, in St. Gallen, als Präsident, und Dr. Alfred Lehmann, von Langnau im Emmental, in Muri bei Bern, als Vizepräsident; sie zeichnen einzeln. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Dr. Christian Schaeppi, von Oberrieden und St. Gallen, in Niederteufen; er zeichnet zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

6. Juli 1981
Kurt Fontheim-Stiftung, in Zug, Förderung und Auszeichnung von Arbeiten, Werken und Leistungen im Sinne der Herbeiführung des Weltfriedens usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975, 2507). Dr. Kurt Ernest Fontaine ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Juli 1981
Hürlimann-Wyss'sche Stiftung, in Zug, Förderung von kulturellen, künstlerischen und sozialen Bestrebungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1977, S. 2430). Dr. Arnold Spiess ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. Andreas Renggli, von Flühli, in Zug; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Columcarb A.G., in Baar (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3890). Erwin E. Jetzer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Charles A. Jung, von Neftenbach, in Unterägeri.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

6 juillet 1981
Fondation fribourgeoise pour la vieillesse, à Fribourg (FOSC du 11. 11. 1978, no 265, p. 3503). Victor Vermot, vice-président, est décédé; sa signature est radiée. Willy Neuhaus, de Giffers, à Tentlingen, a été nommé membre du conseil et vice-président avec signature collective à deux.

7 juillet 1981
Fonds de prévoyance en faveur des Sœurs de la Congrégation des Religieuses hospitalières de Ste Marthe, à Fribourg (FOSC du 11. 6. 1977, no 134, p. 1930). Marie Gagnaux, secrétaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Antoinette Minnig, d'Erlenbach, à St-Ours, est nommée membre du conseil et présidente. Irma Schoepfer, n'est plus présidente, elle est nommée secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux de la présidente et de la secrétaire.

9 juillet 1981
Caisse de Pensions de la Maison E. Wassmer S.A., à Fribourg (FOSC du 29. 3. 1975, no 73, p. 835). Paul Wassmer, président, et Alfons Hayoz ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Edouard Wassmer, de Derendingen, à Fribourg, a été nommé président et Maurice Pythoud, membre (inscrit), secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

13 juillet 1981
Fonds de secours en faveur du personnel de Glasson Matériaux S.A., à Givisiez, route des Taconnets, dans le bureau de la fondatrice. Nouvelle fondation. Acte de fondation du 30. 6. 1981. But: venir en aide aux employés et ouvriers de «Glasson Matériaux S.A.», dont la situation personnelle ou familiale est momentanément difficile; parer à toute insuffisance qui pourrait se révéler dans les prestations du «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Glasson Matériaux S.A.», constitué le 30 décembre 1967, et dont le but est de mettre les employés et ouvriers de Glasson Matériaux S.A., de même que les membres de leur famille, à l'abri des conséquences économiques de vieillesse, d'invalidité et de décès; de contribuer éventuellement au financement de la part patronale audit fonds de prévoyance. Conseil de 3 membres; Marcel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Vevey, président; Robert Converset, de Vevey, à Pully, secrétaire, et Roger Vial, du Crêt, à Fribourg, membre; ils signent collectivement à deux.

13 juillet 1981
Fonds de prévoyance du personnel de Cafag-Papro S.A., à Fribourg (FOSC du 19. 5. 1979, no 116, p. 1642). Gaston Dougoud, membre du conseil, est maintenant domicilié à Villars-sur-Glâne.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

13. Juli 1981
Fürsorgestiftung der Rössler AG Aedermannsdorf, in Aedermannsdorf (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1976, S. 3627). Die Unterschrift Hans Bläsi, Stiftungsratssekretär, ist erloschen. Stiftungsratssekretär mit Unterschrift zu zweien neu: Emil Stalder, von Schüpfheim, in Balsthal.

Büro Olten-Gösgen in Olten

10. Juli 1981
Stiftung zu Gunsten der Berufsschule des Kaufmännischen Vereins Olten, in Olten (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1967, S. 3656). Änderung der Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 25. Februar 1981. Neuer Name: **Stiftung zugunsten der Kaufmännischen Berufsschule Olten.** Stiftungsrat nun: 5 bis 9 Mitglieder.

Büro Stadt Solothurn

7. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Buchdruckerei Gigandet A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2201). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. 6. 1981, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 3. 7. 1981 ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderung: Name nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Gigandet Druck AG.** Domizil nun: Werkhofstrasse 17, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung Altersheim Humanitas, in Riehen (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1976, S. 1898). Domizil: Inzlingerstrasse 230, bei Altersheim Humanitas. Unterschrift Josef Stelzer, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

6. Juli 1981
Wohlfahrtsfonds der Bank für Internationalen Handel AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4059). Änderung der Stiftungsurkunde: 10. 6. 1981, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 7. 1981. Name der Stiftung nun: **Wohlfahrtsfonds der Banque Nationale de Paris (Schweiz) AG.** Unterschrift Roger Hering, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Paul Gauvin, französischer Staatsangehöriger, in Binningen, Stiftungsratspräsident. Robert Bertschmann, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien.

6. Juli 1981
Fürsorgefonds der Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975, S. 2507). Unterschrift Wilhelm Lutz, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

7. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Thoma AG, in Basel, Friedensgasse 1, bei Thoma AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 24. 6. 1981. Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und anderer unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Walter Thoma, von Basel und Kaltbrunn, in Basel, Stiftungsratspräsident, und Berty Thoma, von Basel und Kaltbrunn, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

7. Juli 1981
Vaterländischer Hilfsdienst, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1978, S. 763). Unterschriften Dr. Walther Bohny, Stiftungsratspräsident, sowie Peter Dürrenmatt und Dr. Jules Dübli, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. David Linder, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Dr. Paul Wyss, von Basel und Lüsslingen, in Basel, Stiftungsratsstatthalter (Mitglied).

8. Juli 1981
Paul Josef Jenni-Stiftung, in Basel, Holbeinstrasse 93, bei Paul Josef Jenni, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 25. 6. 1981. Zweck: Erbringung von Unterstützungsleistungen an infolge von schwerer Krankheit oder Unfall unverschuldet in Not geratene Familien mit minderjährigen Kindern, soweit es sich um Bürger oder Einwohner der Heimatgemeinden des Stifters, Entlebuch und Basel, handelt; Leistung von Beiträgen an gelernte oder ungelernte Arbeiter sowie an Handwerker, Bürger von Gemeinden der Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft oder der Gemeinde Entlebuch, die zu einer qualifizierten Weiterbildung befähigt sind. Stiftungsrat: 4 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Paul Josef Jenni, von Basel und Entlebuch, in Basel, Stiftungsratspräsident; François Monnier, von und in Basel, und Dr. Charles Liatowitsch, von Basel, in Binningen, beide Stiftungsratsmitglieder.

8. Juli 1981
Fürsorgefonds für das Personal der Bank für Internationalen Handel AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3666). Änderung der Stiftungsurkunde: 10. 6. 1981, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 7. 1981. Name der Stiftung nun: **Fürsorgefonds für das Personal der Banque Nationale de Paris (Schweiz) AG [Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de la Banque Nationale de Paris (Suisse) SA].** Zweck nun: Fürsorge für das Personal der Banque Nationale de Paris (Schweiz) AG und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, ferner bei besonderen Notlagen. Stiftungsrat nun: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien neu: Sonja Walter, von Courfaivre, in Ettingen, Zeichnungsberechtigte.

9. Juli 1981
Pensionskasse der Schweizerischen Reederei & Neptun und Panalpina, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1058). Ernst Gall, Geschäftsführer, zeichnet zu zweien; die weitere Einschränkung wurde aufgehoben.

9. Juli 1981
Vorsorgestiftung I der Société Internationale de Placements, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258)
Vorsorgestiftung II der Société Internationale de Placements, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258
Vorsorgestiftung III der Société Internationale de Placements, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258)

Unterschrift Dr. William Wirth, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Küsnacht ZH, Stiftungsratspräsident.

9. Juli 1981
Stiftung der Firma Mela AG, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258). Unterschrift zu zweien neu: Ursula Klaus, von St. Ursen, in Allschwil, Stiftungsratsmitglied.

9. Juli 1981
Wohlfahrtsfonds der Firma Rokowsky & Co., in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1977, S. 989). Domizil nun: Birmannsgasse 49, bei Rokowsky & Co., Nachfolger Feldinger & Co. Unterschrift Recha Feldinger, Stiftungsratspräsidentin, erloschen. Isaak Feldinger, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

7. Juli 1981
Personalvorsorgestiftung der Firma Fortura AG, in Sissach (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1979, S. 1019). Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Rudolf Siebel; Unterschrift erloschen. Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Martha Ruesch-Mohler, von Gelterkinden, in Lausen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. Juli 1981
Personalvorsorgestiftung der Brühlmann Brennstoffe AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1291). Die Unterschrift von Dr. Leo Rosenast ist infolge Todes erloschen. Neu führt Unterschrift zu zweien: Harry Zingg, von Rothenhausen, in Teufen AR, Präsident des Stiftungsrates.

10. Juli 1981
Gemeinnützige Stiftung der SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1976, S. 1899). Die Unterschrift von Carl E. Scherrer ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Ulrich Dätwyler, von Unterentfelden, in Neuhausen am Rheinfall.

10. Juli 1981
Personalstiftung der SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1976, S. 2474). Die Unterschrift von Carl E. Scherrer ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Max Schaffner, von Anwil, in Uhwiesen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

10. Juli 1981
Heinrich Wachter-Stiftung der SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1979, S. 3403)
Wohlfahrtsfonds der SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall, Stiftung (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 42)
Wohnbau-Stiftung der SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1976, S. 1899)

Die Unterschrift von Carl E. Scherrer ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Fritz Halm, von Stallikon, in Arlesheim, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

6. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Mösli, in Gais (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Nachdem das Vermögen dieser aufgehobenen Stiftung an eine andere Fürsorgeeinrichtung übergegangen ist, wird sie mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. Februar 1981, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 9. Juni 1981, im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

9. Juli 1981
Ostschweizerisches Wohn- und Altersheim für Taubstumme, in Trogen, Stiftung (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1979, S. 2430). Hansjakob Niederer ist nicht mehr Präsident der Heimkommission, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Als Präsident der Heimkommission wurde gewählt: Emil Hersche, bisher Aktuar; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Stiftungsrat als Aktuarin mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten wurde gewählt: Ruth Kaspar, von Zäziwil, in St. Gallen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

8. Juli 1981
Personalvorsorgestiftung Agrar, in Wil (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2079). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hans Nussbaumer und Louis Holenstein sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Willy Würmli, von Eschenbach SG, in Wil SG, Protokollführer; Paul Hollenstein, von Mosnang, in Wilen bei Wil, und Alfred Fürer, von Gossau SG, in Wil SG.

8. Juli 1981
Fürsorgestiftung der Zwirnerei A.G. Degersheim, in Degersheim (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1979, S. 1463). Die Unterschrift von Berta Nef, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Grauer-Keller, von und in Degersheim. Das Stiftungsratsmitglied Paul Grauer führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

9. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung des Automobil-Clubs der Schweiz, Sektion St. Gallen-Appenzell, in St. Gallen (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 814). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Hans Hohl, Präsident, und Kurt Beglinger, Vizepräsident, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Josef Bärlocher, von Thal, Präsident, und Dr. Elmar Jud, von Schänis, Vizepräsident, beide in St. Gallen.

9. Juli 1981
Vorsorgestiftung der Graf-Gruppe, in Rapperswil (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2158). Die Unterschrift von Ulrich Bräuninger ist erloschen.

13. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma John & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1977, S. 2879). Das Stiftungsratsmitglied Alex Schmidlin wohnt in Eggersriet. Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Schachenstrasse 2, 9016 St. Gallen.

13. Juli 1981
Wohlfahrtsstiftung der Ernst Menzi AG, in Widnau (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2949). Die Unterschrift von Josef Hutter, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vertreter der Arbeitnehmer gewählt: Niklaus Untersander, von Alt St. Johann, in Widnau. Die Vertreter der Arbeitnehmer zeichnen nicht unter sich. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Karl Reich, von Schleuis, in Widnau, Verwalter (ausserhalb Stiftungsrat); er zeichnet mit einem Vertreter der Stifterfirma.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. Juli 1981
Personalvorsorgestiftung Duc de Rohan, in Chur (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1974, S. 393). Durch Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 4. 5. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Firmaname: **Personalvorsorgestiftung der Firma P. Räschle.** Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtige Tatsachen. Dr. Peter Robert Berry, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Räschle, Präsident, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

7. Juli 1981
Personalvorsorgestiftung der Nandrò-Bergbahnen AG Savognin, in Savognin (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 89). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde am 7. 11. 1979 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neue Adresse: Talstation, Davos Falung, 7451 Savognin.

8. Juli 1981
Altersheim Rigahaus C. L. Allemann-Stiftung, in Chur (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1973, S. 2251). Florian Coray, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Rageth Trepp, von Nufenen, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

6. Juli 1981
Aargauische Bauschule und Aargauische Wirtefachschule, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1974, S. 590). Unterschrift Albert Wiesmann, Stiftungsratspräsident, erloschen. Walter Baumann, nun in Lenzburg, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Hans Oehninger, von Zell ZH und Zürich, in Aarau, Stiftungsratsvizepräsident. Esther Fischer, Stiftungsratsaktuarin, wohnt nun in Auenstein.

7. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Domotec AG Brittnau, in Brittnau, bei der Stifterin, Hintere Breite 699, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 6. 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebene sowie Pesonen, für die der Arbeitnehmer gesorgt hat, bei unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Hans Gerhard, Stiftungsratspräsident, und Erika Gerhard, Stiftungsratsvizepräsidentin, beide von und in Brittnau. Unterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, führen: Peter Hächler, von Gränichen, in Oftringen, und Eugen Schweizer, von und in Bottenwil. Stiftungsratsmitglieder.

13. Juli 1981
Wohlfahrtsstiftung der A. Froehlich AG Wiesenthal bei Dietikon, in Bergdietikon (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1946, S. 968). Unterschrift Willy Froehlich, Stiftungsratsmitglied, infolge Todes erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Arnold Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Bergdietikon, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

7. Juli 1981
Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Burkhart AG, Kunstkeramik, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 110 vom 11. 5. 1968, S. 1018). Adolf Burkart, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Sigmar Schmidt-Eisenhart, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt.

8. Juli 1981
Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Bickel & Co. AG, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3166). Oskar Bickel, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Schawalder, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Bickel, bisher Aktuar und Kassier, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Paula Bickel, von Egnach, in Arbon, und Josef Hess, von Jonschwil, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

6 luglio 1981
Fondazione di previdenza per il personale della S.A. Ufficio di Ingegneria Maggia, in Locarno (FUSC del 23. 10. 1976, n. 249, p. 3011). Werner Müller, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione, la sua firma è cancellata. Stephan Bührer, da Sciaffusa in Berna, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente.

9 luglio 1981
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Cerutti Renzo, mobili e serramenti, in Ascona (FUSC del 23. 1. 1971, n. 18, p. 185). Con decisione del consiglio di fondazione del 1. 1. 1981, approvata con decreto del Dipartimento di giustizia quale autorità di vigilanza sulle fondazioni del 25. 5. 1981, la fondazione è stata sciolta. Essa è cancellata dal registro di commercio, essendo la liquidazione terminata.

Ufficio di Mendrisio

9 luglio 1981
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Mario Ravasi S.A., in Genestrerio, la previdenza a favore dei dipendenti, ecc. (FUSC del 5. 2. 1977, n. 30, p. 392). Con decisione assembleare della fondazione del 31. 12. 1980, approvata dal Dipartimento giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni) in Bellinzona il 14. 5. 1981, è stata decisa la soppressione della fondazione. Essa è cancellata dal registro di commercio, avendo le autorità fiscali cantonali dato il loro consenso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

7 juillet 1981
Fonds de prévoyance de la société anonyme Sagrave, à Lausanne, fondation (FOSC du 25. 4. 1981, p. 1292). Statuts modifiés le 9 juin 1981 (approbation du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de «Sagrave» Société anonyme pour l'exploitation des sables et graviers du Léman.**

7 juillet 1981
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Uniromat S.A., à Lausanne (FOSC du 21. 5. 1977, p. 1671). Le secrétaire Richard Houriet est actuellement à Lausanne. La signature de Jean Nicole est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Guido Denti, d'Italie, à Martigny.

10 juillet 1981
Fondation en faveur du personnel de Coop Lausanne-Chablais, à Lausanne (FOSC du 23. 5. 1981, p. 1678). Les membres du conseil Ernest Gerber, Juliane Regamey et Raoul Monnier signent désormais collectivement à deux.

Bureau de Nyon

3 juillet 1981
Fondation internationale pour un autre développement (FIPAD) [International Foundation for Development Alternatives (IFDA) [Fundacion internacional para alternativas de desarrollo (FIPAD)], précédemment à Bursins, fondation (FOSC du 31. 12. 1977, p. 4154). Par décision du Département fédéral de l'intérieur du 12 mai 1981, l'acte de fondation du 8 juillet 1981 a été revisé. Nouveau siège: Nyon, place du Marché 2. But: promouvoir la recherche, l'innovation et le dialogue en matière de développement et de coopération internationale; stimuler la discussion et l'échange d'informations entre ceux que leurs activités politiques, intellectuelles ou économiques ouvrent aux préoccupations énumérées ci-dessus; faciliter une meilleure compréhension de ces problèmes par l'opinion publique; établir des rapports de coopération avec des institutions similaires dans le monde entier et appuyer de telles institutions dans le Tiers monde. Conseil de fondation de 5 à 15 membres: Marc Nerfin, de Founex, à Bursins, président; Ismaïl-Sabri Abdalla, d'Egypte, au Caire (Egypte); Ahmed Ben Salah, de Tunisie, à Vienne (A); Gamani Corea, de Sri Lanka, à Genève; Mahbud ul Haq, du Pakistan, à Bethesda, Maryland (USA); Enrique Inglesias, d'Uruguay, à Santiago (Chili); Jan Meyer, des Pays-Bas, à La Haye (NL); Ignycy Sachs, de France, à Sceaux (F); Juan Somavia, du Chili, à Mexico (Mexique); Maurice Strong, du Canada, à Calgary, Alberta (Canada); Inga Thorsson, de Suède, à Stockholm (S), et Justinian-Ferdinand Rweyemamu, de Tanzanie, à Dar es Salaam (Tanzanie), membres; tous avec signature collective à deux (tous déjà inscrits).

7 juillet 1981
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Tuborex, R. Masson, à Gland (FOSC du 7. 2. 1976, p. 368). Par décision du 30 mars 1981 du Département de l'intérieur et de la santé publique, à Lausanne, la fondation a été dissoute par suite du transfert du patrimoine de la fondation à «Personalfürsorgestiftung der Drawag A.G.», à Regensdorf. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

8 juillet 1981
Fondation pour le maintien du Patrimoine Aéronautique, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 7 mai 1981, une fondation qui a pour but de rechercher, restaurer, conserver et maintenir en état de vol des avions et tous autres aéronefs présentant un intérêt certain dans l'histoire de l'aéronautique. Le conseil de fondation se compose de 15 membres au moins. Le conseil de fondation désigne l'organe de contrôle. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction composé de 3 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du comité de direction: Jean-Claude Chavan, de Lutry, à Bramois, commune de Sion, président; Aldo Guanzini, de nationalité italienne, à Boulens, secrétaire, et Jean-Bernard Mermod, d'Ormont-Dessous, à Zermatt, caissier. Adresse de la fondation: Aérodrome de Sion.

8 juillet 1981
Germann Benoist, à Zinal, commune d'Ayer, agent immobilier (FOSC du 18. 10. 1977, no 244, p. 3334). Le titulaire ajoute à son activité la profession d'agent d'affaires.

9 juillet 1981
Fondation commune de la Bâloise, Compagnie d'Assurance sur la vie pour encourager la prévoyance en faveur du personnel dans le canton du Valais, à Sion (FOSC du 9. 2. 1980, no 33, p. 460). Serge Bassin, membre du conseil, a démissionné; sa signature est radiée. André Beley-Kauer, de Saignelégier, à Bâle, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

9 juillet 1981
Fondation pour le personnel de la Maison Reichenbach & Cie S.A., à Sion (FOSC du 27. 5. 1972, no 122, p. 1361). La signature de Joseph Fournier est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec l'un des représentants du personnel: Pierre Gindrat, de Tramelan, à Lausanne, devient vice-président; Térésio Rinolfi, d'Italie, à Sion, délégué du personnel, et Aloïs Schorer, de RFA, à Sion, délégué du personnel.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

9 juillet 1981
Fonds de prévoyance spécial en faveur du personnel de la société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, au Locle (FOSC du 10. 5. 1969, no 108, p. 1070). Charles Jean-Mairet, secrétaire-caissier, a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par Livio Zurcher, de Trub, aux Brenets, avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

10 juillet 1981
Caisse de pensions en faveur des employés des Usines Jean Gallay SA, à Plan-les-Ouates, fondation (FOSC du 15. 9. 1979, p. 2965). Les pouvoirs d'Alain Damery sont radiés. Antoine Canovas, de France, à Annemasse (F), membre du conseil, signe collectivement à deux.

10 juillet 1981
Golden Way Foundation, à Plan-les-Ouates, fondation (FOSC du 4. 10. 1980, p. 3259). Les pouvoirs de Joseph Di Mambro sont radiés. Michel Tabachnik, de Genève, à Plan-les-Ouates, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

10 juillet 1981
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Gaudet-Séchaud SA et Sopeg, Viandes SA, à Genève (FOSC du 19. 6. 1976, p. 1754). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 juillet 1981
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Montre de Sport Genève SA, à Genève (FOSC du 8. 12. 1973, p. 3261). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

10 juillet 1981
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Stern Frères Société Anonyme, à Genève, fondation (FOSC du 15. 4. 1978, p. 1166). Acte de fondation modifié le 18. 6. 1981. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de Stern Créations SA.** Adresse: Sentier des Saules 3, chez Stern Créations SA. But: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise qui seraient dans une situation difficile par suite de vieillesse, invalidité, maladie, accident, chômage et cessation d'emploi. En cas de décès de l'un d'eux, elle pourra venir en aide à sa famille. Les pouvoirs de Marcel Stern sont radiés. Signature collective à deux de Norbert Zengaffinen, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et André Wagner, nommé secrétaire, tous deux membres du conseil.

Versicherungs-Verband Schweizerischer Transportunternehmungen, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	19 306 230.—
Übrige Wertschriften	905 824.—
Schuldbuchforderungen	1 014 500.—
Grundpfandtitel	4 973 000.—
Grundstücke	355 700.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	69 388.—
Guthaben bei Banken	2 233 584.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	13 177.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	17 203.—
Stückzinsen und Mieten	35 900.—
Mobiliar und Material	1.—
Übrige Aktiven	197 672.—
	29 122 179.—

Passiven

	Fr.	Fr.
Eigenkapital:		
Reservefonds		2 950 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Deckungskapital für laufende Renten		1 636 203.—
Schwebende Schäden		18 422 000.—
Übrige technische Rückstellungen		5 000 000.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		688 997.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	53 865.—[1])	
Übrige Passiven		106 983.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		317 996.—
		29 122 179.—

[1]) Selbständige Stiftung

Basel, den 25. Juni 1981

Versicherungs-Verband
Schweizerischer Transportunternehmungen
Dr. R. Sax F. Bigler

Banque Cantrade, Ormond, Burrus SA, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		12 508 064.43
Avoirs en banque à vue		5 217 826.75
Avoirs en banque à terme		34 735 281.53
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	33 302 565.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		2 533 178.—
Comptes courants débiteurs gagés		31 323 587.66
– dont garantis par hypothèques	536 803.35	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		3 486 120.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		5 801 600.—
– dont garantis par hypothèques	—.—	
Titres		413 316.—
Participations permanentes		768 025.—
Immeubles à l'usage de la banque		3 843 372.36
Autres actifs		693 472.64
		101 323 844.37

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		9 897 293.22
Engagements en banque à terme		18 098 325.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	16 063 325.—	
Créanciers à vue		37 972 824.95
Créanciers à terme		4 138 121.17
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 770 000.—	
Autres passifs		14 449 843.34
Capital-actions		9 000 000.—
Réserve légale		1 400 000.—
Réserve spéciale		6 250 000.—
Solde du compte de pertes et profits		117 436.69
		101 323 844.37

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne